

แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๙ มีนาคม ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน ว่าที่ร้อยตรี สมใจ ทองกุล
ตำแหน่ง นักวิเคราะห์สัมพันธภาพปฏิบัติการ (ภาษาเกาหลี)
กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศเกาหลีเหนือ (หมวดความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ)

เกาหลีเหนือ-สหรัฐฯ บรรลุข้อตกลงในการหารือให้ความช่วยเหลือด้านอาหาร

การหารือของตัวแทนระดับสูงระหว่างสหรัฐฯ และเกาหลีเหนือ เกี่ยวกับการให้ความช่วยเหลือด้านอาหารแก่เกาหลีเหนือ ซึ่งได้จัดประชุมขึ้นที่กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน เป็นเวลา ๒ วัน ได้เสร็จสิ้นเป็นที่เรียบร้อยแล้ว

การหารือของตัวแทนระดับสูงระหว่างสองประเทศเกี่ยวกับมาตรการให้ความช่วยเหลือด้านอาหารแก่เกาหลีเหนือได้เสร็จสิ้นเป็นที่เรียบร้อยแล้ว ซึ่งการหารือดังกล่าวได้จัดขึ้นเป็นเวลา ๒ วัน ณ สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลีประจำสาธารณรัฐประชาชนจีนในวันแรกและสับเปลี่ยนไปใช้สถานเอกอัครราชทูตสหรัฐฯประจำสาธารณรัฐประชาชนจีนในวันสุดท้าย โดยเกาหลีเหนือได้ส่งตัวแทนเข้าร่วมหารือในครั้งนี้คือ นาย อัน มยองฮุน รองอธิบดีกรมเจรจาระหว่างประเทศ กระทรวงการต่างประเทศ เกาหลีเหนือ และตัวแทนของสหรัฐฯ ได้แก่ นาย Robert King ทูตพิเศษด้านสิทธิมนุษยชนเกาหลีเหนือ กระทรวงการต่างประเทศสหรัฐฯ ผลการหารือทั้งสองฝ่ายมีความเห็นร่วมกันว่า สหรัฐฯจะส่งความช่วยเหลือด้านอาหารให้แก่เกาหลีเหนือในปริมาณ ๒๕๐,๐๐๐ ตัน แต่จะมีการตรวจสอบในเรื่องของวิธีการแจกจ่ายอาหารให้แก่ประชาชนอย่างทั่วถึง นาย Robert King ทูตพิเศษด้านสิทธิมนุษยชนเกาหลีเหนือ กระทรวงการต่างประเทศสหรัฐฯ กล่าวว่า การหารือกับตัวแทนระดับสูงของเกาหลีเหนือในครั้งนี้บรรลุผลสำเร็จอย่างเป็นรูปธรรม แต่ทั้งนี้ต้องมีการติดตามความคืบหน้าเกี่ยวกับข้อตกลงตามที่ได้มีการหารืออย่างต่อเนื่อง นอกจากนี้ นาย Robert King ทูตพิเศษด้านสิทธิมนุษยชนเกาหลีเหนือ กระทรวงการต่างประเทศสหรัฐฯ กล่าวเพิ่มเติมว่า สหรัฐฯประสบความสำเร็จอย่างเป็นรูปธรรมในการหารือ และจะมีการเสนอรายงานผลการหารือดังกล่าวทันทีเดินทางถึงกรุงวอชิงตันดีซี สหรัฐฯ โดยการหารือในครั้งนี้เป็นผลมาจากการบรรลุข้อตกลงจากผลการหารือเมื่อเดือนกุมภาพันธ์ที่ผ่านมา ซึ่งสหรัฐฯได้มีการหารือแบบทวิภาคีกับตัวแทนระดับสูงของจีนและเกาหลีเหนือที่กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน ซึ่งฝ่ายเกาหลีเหนือได้ส่งนายคิม เค-กวาน รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศคนที่ ๑ หารือร่วมกับตัวแทนของสหรัฐฯคือนาย Glyn Davies ทูตพิเศษด้านนโยบายเกาหลีเหนือ กระทรวงการต่างประเทศสหรัฐฯ